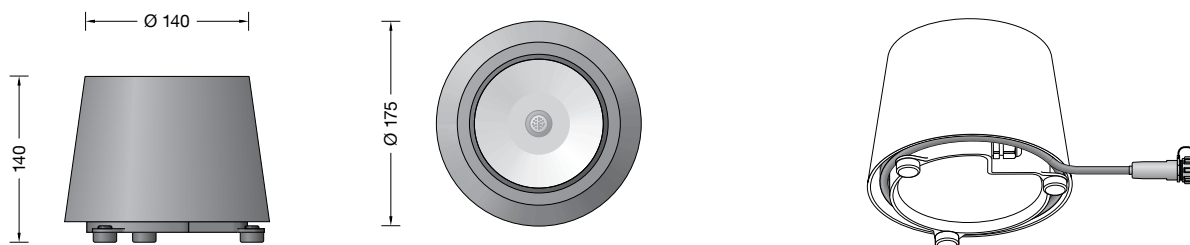


BEGA**84 830**

Bodenaufbauscheinwerfer BEGA UniLink®
 Surface-mounted floodlight BEGA UniLink®
 Projecteur à poser sur le sol BEGA UniLink®

IP 67



Gebrauchsanweisung

Anwendung

Ortsveränderlicher Bodenaufbauscheinwerfer BEGA UniLink® mit 5 m Anschlussleitung und Steckverbindung.
 Für den Anschluss des Scheinwerfers ist ein separat zu bestellender Netzstecker erforderlich.
 Die landesüblichen Netzstecker mit 0,5 m Anschlussleitung sowie Verlängerungsleitungen und Fünffach-Verteiler stehen als Ergänzungsteile zur Verfügung.

Produktbeschreibung

Leuchte besteht aus Aluminiumguss, Aluminium und Edelstahl
 Beschichtungstechnologie BEGA Tricoat®
 Sicherheitsglas klar
 Reflektor aus eloxiertem Reinstaluminium
 Anschlussfertig verdrahtet mit 5 m teilweise unter der Leuchte aufrollbarer Leitung
 X05RN-F FEP 2 × 1[□] + 1G2,5[□] mit Steckverbindung
 LED-Netzteil
 220-240 V ~ 50-60 Hz
 BEGA Thermal Switch®
 Temporäre thermische Abschaltung zum Schutz temperaturempfindlicher Bauteile
 Schutzklasse I
 Schutzart IP 67
 Staubdicht und Schutz gegen zeitweiliges Untertauchen
 Schlagfestigkeit IK10
 Schutz gegen mechanische Schläge < 20 Joule
 CE – Konformitätszeichen
 Gewicht: 2,0 kg
 Dieses Produkt enthält Lichtquellen der Energieeffizienzklasse(n) E

Sicherheit

Für die Installation und für den Betrieb dieser Leuchte sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten.
 Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen.
 Werden nachträglich Änderungen an der Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

Instructions for use

Application

Portable surface-mounted floodlight BEGA UniLink® with 5 m connecting cable and plug connector.
 A separate mains plug must be ordered in order to connect the floodlight to the mains.
 The various country-specific mains plugs with 0.5 m connecting cable, as well as extension cables and five-way distribution boxes are available as accessories.

Product description

Luminaire made of aluminium alloy, aluminium and stainless steel
 BEGA Tricoat® coating technology
 Clear safety glass
 Reflector made of pure anodised aluminium
 Factory wired with 5 m cable
 X05RN-F FEP 2 × 1[□] + 1G2,5[□] with plug connector which is partly rollable under the luminaire
 LED power supply unit
 220-240 V ~ 50-60 Hz
 BEGA Thermal Switch®
 Temporary thermal shutdown to protect temperature-sensitive components
 Safety class I
 Protection class IP 67
 Dust-tight and protection against temporary immersion
 Impact strength IK10
 Protection against mechanical impacts < 20 joule
 CE – Conformity mark
 Weight: 2.0 kg
 This product contains light sources of energy efficiency class(es) E

Safety

The installation and operation of this luminaire are subject to national safety regulations.
 The manufacturer accepts no liability for damage caused by improper use or installation.
 If subsequent modifications are made to the luminaire, the person responsible for these modifications shall be considered the manufacturer.

Fiche d'utilisation

Utilisation

Projecteur mobile à poser sur le sol BEGA UniLink® avec câble de raccordement de 5 m et connecteur.
 Pour brancher le projecteur, une fiche réseau à commander séparément est nécessaire.
 Les fiches nationales conventionnelles avec câble de raccordement de 0,5 m ainsi que les rallonges et répartiteurs à cinq sorties sont disponibles comme pièces complémentaires.

Description du produit

Luminaire fabriqué en fonderie d'aluminium, aluminium et acier inoxydable
 Technologie de revêtement BEGA Tricoat®
 Verre de sécurité clair
 Réflecteur en aluminium pur anodisé
 Prêt au raccordement avec 5 m de câble
 X05RN-F FEP 2 × 1[□] + 1G2,5[□] et connecteur partiellement enroulable sous le luminaire
 Bloc d'alimentation LED
 220-240 V ~ 50-60 Hz
 BEGA Thermal Switch®
 Interruption thermique temporaire pour protéger les composants sensibles à la température
 Classe de protection I
 Degré de protection IP 67
 Étanche à la poussière et protégé contre l'immersion momentanée
 Résistance aux chocs mécaniques IK10
 Protection contre les chocs mécaniques < 20 joules
 CE – Sigle de conformité
 Poids: 2,0 kg
 Ce produit contient des sources lumineuses de classe d'efficacité énergétique E

Sécurité

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire, respecter les normes de sécurité nationales.
 Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dommage résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit.
 Si des modifications sont apportées ultérieurement au luminaire, l'intervenant sera considéré comme étant le fabricant.

Gesamtbelastung

Bitte beachten Sie bei der Zusammenstellung Ihrer Beleuchtungsanlage, dass die max. Stromaufnahme von 6 A nicht überschritten wird. Angaben zur Stromaufnahme finden Sie in den Gebrauchsanweisungen und Datenblättern aller BEGA UniLink® Leuchten.

Stromaufnahme: 0,05 A

Total load

When assembling your lighting system, please ensure that the max. power consumption of 6 A is not exceeded. Information on power consumption can be found in the instructions for use and data sheets for all BEGA UniLink® luminaires.

Power consumption: 0,05 A

Charge maximale

Lors de la conception de votre installation d'éclairage, veuillez à ne pas dépasser la consommation électrique maximale de 6 A. Les indications de consommation électrique figurent dans les fiches d'utilisation et les descriptifs techniques de tous les luminaires BEGA UniLink®.

Consommation électrique : 0,05 A

Leuchtmittel

Modul-Anschlussleistung	7,9 W
Leuchten-Anschlussleistung	9,4 W
Bemessungstemperatur	$t_a = 25\text{ °C}$
Umgebungstemperatur	$t_{a\text{ max}} = 50\text{ °C}$

Lamp

Module connected wattage	7.9 W
Luminaire connected wattage	9.4 W
Rated temperature	$t_a = 25\text{ °C}$
Ambient temperature	$t_{a\text{ max}} = 50\text{ °C}$

Lampe

Puissance raccordée du module	7,9 W
Puissance raccordée du luminaire	9,4 W
Température de référence	$t_a = 25\text{ °C}$
Température d'ambiance	$t_{a\text{ max}} = 50\text{ °C}$

84 830 K3

Modul-Bezeichnung	LED-0733/830
Farbtemperatur	3000 K
Farbwiedergabeindex	CRI > 80
Modul-Lichtstrom	1125 lm
Leuchten-Lichtstrom	857 lm
Leuchten-Lichtausbeute	91,2 lm/W

84 830 K3

Module designation	LED-0733/830
Colour temperature	3000 K
Colour rendering index	CRI > 80
Module luminous flux	1125 lm
Luminaire luminous flux	857 lm
Luminaire luminous efficiency	91,2 lm/W

84 830 K3

Marquage des modules	LED-0733/830
Température de couleur	3000 K
Indice de rendu des couleurs	CRI > 80
Flux lumineux du module	1125 lm
Flux lumineux du luminaire	857 lm
Rendement lum. d'un luminaire	91,2 lm/W

Lichttechnik

Symmetrisch-bündelnde Lichtstärkeverteilung
Halbstrahlwinkel 17°

Lighting technology

Symmetrical narrow beam light distribution
Half beam angle 17°

Technique d'éclairage

Répartition lumineuse symétrique intensive
Angle de diffusion à demi-intensité 17°

Überspannungsschutz

Die in der Leuchte verbauten elektronischen Komponenten sind nach DIN EN 61547 gegen Überspannung geschützt.
Um einen zusätzlichen Schutz z. B. vor Transienten etc. zu erreichen, empfehlen wir separate Überspannungsschutzkomponenten. Sie finden diese auf unserer Website unter www.bega.com.

Overvoltage protection

The electronic components installed in the luminaire are protected against overvoltage in accordance with DIN EN 61547.
To achieve an additional protection against e. g. transients, etc. we recommend separate overvoltage protection components. You can find them on our website at www.bega.com.

Protection contre les surtensions

Les composants électroniques installés dans le luminaire sont protégés contre la surtension conformément à la norme DIN EN 61547.
Pour obtenir une protection supplémentaire contre la surtension, les tensions transitoires etc., nous proposons des composants de protection séparés. Vous les trouverez sur notre site web www.bega.com.

Achtung:

Das Verbinden und Trennen der BEGA UniLink® Steckverbindungen darf nur im spannungsfreien Zustand erfolgen.

Caution:

The BEGA UniLink® plug connectors may only be connected and disconnected in a voltage-free state.

Attention :

La connexion et déconnexion des connecteurs BEGA UniLink® ne doivent se faire qu'à l'état hors tension.

Montage

Es ist sicherzustellen, dass der genutzte Stromkreis über einen Leitungsschutzschalter max. 16 A und einen Fehlerstrom-Schutzschalter überwacht wird.

Installation

It must be ensured that the circuit used is monitored via an automatic cutout max. 16 A and a residual current circuit breaker.

Installation

Il faut s'assurer que le circuit électrique utilisé est surveillé par un disjoncteur de 16 A max. et un disjoncteur différentiel.

Der Fußpunkt der Leuchte darf nicht tiefer als die Oberkante des Bodenbelags liegen. Anschlussleitung des Scheinwerfers in den Steckkontakt der Anschlussleitung mit landesüblichem Netzstecker, bzw. in den Verteiler oder Verlängerungsleitung einstecken.
Um einen ausreichenden Schutzleiterwiderstand (Schleifenwiderstand) zu erhalten, darf die Anschlussleitung jeder Leuchte im System eine Länge von maximal 50 m bis zum Einstiegspunkt haben.

The base of the luminaire must not be below the upper edge of the floor covering. Plug the floodlight's connecting cable into the plug contact of the connecting cable with the country-specific mains plug, or into the distribution box or extension cable.
In order to maintain sufficient protective conductor resistance (loop resistance), the connecting cable of each luminaire in the system must have a maximum length of 50 m up to the entry point.

L'embase du luminaire ne doit pas se trouver en dessous du bord supérieur du revêtement de sol.
Brancher le câble de raccordement du projecteur dans le connecteur à fiche du câble de raccordement avec une fiche nationale usuelle resp. dans le répartiteur ou la rallonge.
Afin d'obtenir une résistance suffisante à la terre (résistance de boucle), la longueur du câble de raccordement de chacun des luminaires dans le système ne doit pas excéder 50 mètres du point de départ.

Reinigung · Pflege

Leuchte regelmäßig mit lösungsmittelfreien Reinigungsmitteln von Schmutz und Ablagerungen säubern.
Dafür keinen Hochdruckreiniger verwenden.

Cleaning · Maintenance

Clean luminaire regularly with solvent-free cleansers from dirt and deposits.
Do not use high pressure cleaners.

Nettoyage · Entretien

Nettoyer régulièrement le luminaire et le débarrasser des dépôts et des souillures.
Ne pas utiliser de nettoyeur haute pression.

Wartung

Die Anschlussleitung ist auf äußere Beschädigungen zu prüfen und darf nur durch eine Elektro-Fachkraft ersetzt werden.

Maintenance

The connecting cable must be checked for external damage and may only be replaced by a qualified electrician.

Maintenance

Vérifier que le câble de raccordement n'est pas endommagé. Le câble ne doit être remplacé que par un électricien agréé.

Bitte beachten Sie:

Den im Leuchtengehäuse befindlichen Trockenmittelbeutel nicht entfernen.
Er dient zur Aufnahme von Restfeuchtigkeit.

Please note:

Do not remove the desiccant bag from the luminaire housing.
It is needed to remove residual moisture.

Attention :

Ne pas retirer le sachet de dessiccant présent dans l'armature du luminaire.
Il sert à absorber l'humidité résiduelle.

Austausch des LED-Moduls

Die Bezeichnung des LED-Moduls ist auf einem Etikett in der Leuchte vermerkt.
BEGA Ersatzmodule entsprechen in Lichtfarbe und Lichtleistung den ursprünglich verbauten Modulen.
Der Austausch kann mit handelsüblichem Werkzeug durch qualifizierte Personen erfolgen.
Anlage spannungsfrei schalten und Leuchte öffnen.
Bitte beachten Sie die Montageanleitung des LED-Moduls.
Dichtungen der Leuchte überprüfen, ggf. ersetzen. Ein defektes Glas muss ersetzt werden. Leuchte schließen.

Replacing the LED module

The designation of the LED module is noted on a label in the luminaire.
The light colour and light output of BEGA replacement modules correspond to those of the modules originally fitted.
The module can be replaced by qualified persons using standard tools.
Disconnect the system and open the luminaire.
Please follow the installation instructions for the LED module.
Inspect and, if necessary, replace the luminaire gaskets.
Defective glass must be replaced.
Close the luminaire.

Remplacement du module LED

La désignation du module LED est inscrite sur une étiquette collée dans le luminaire.
Les modules de rechange BEGA correspondent aux modules d'origine en termes de couleur de lumière et de flux lumineux. Le module LED peut être remplacé par une personne qualifiée à l'aide d'outils disponibles dans le commerce.
Travailler hors tension et ouvrir le luminaire.
Respecter la fiche d'utilisation du module LED.
Vérifier et remplacer les joints du luminaire le cas échéant.
Un verre endommagé doit être remplacé.
Fermer le luminaire.

Ergänzungsteile

0,5 m Anschlussleitung mit landesüblichen Netzsteckern	
71 180	Steckertyp F / E: in Deutschland und Europa verbreitetes System
71 181	Steckertyp G: in Großbritannien („Commonwealth-Stecker“) verbreitetes System
71 182	Steckertyp J: in der Schweiz und Liechtenstein verbreitetes System
71 183	Steckertyp L: in Italien und Griechenland verbreitetes System
71 184	Steckertyp K: in Dänemark und Grönland verbreitetes System
71 186	BEGA UniLink® Verlängerungsleitung 5 m
71 187	BEGA UniLink® Verlängerungsleitung 10 m
71 188	BEGA UniLink® Verlängerungsleitung 20 m
71 247	Anschlussleitung 5 m mit freien Leitungsenden
71 256	Anschlussleitung 0,5 m mit freien Leitungsenden
71 189	BEGA UniLink® Fünffach-Verteiler

Zu den Ergänzungsteilen gibt es eine gesonderte Gebrauchsanweisung.

Accessories

0.5 m connecting cable with country-specific mains plugs	
71 180	Plug type F / E: system common in Germany and Europe
71 181	Plug type G: system used in Great Britain („Commonwealth plug“)
71 182	Plug type J: system common in Switzerland and Liechtenstein
71 183	Plug type L: system common in Italy and Greece
71 184	Plug type K: system common in Denmark and Greenland
71 186	BEGA UniLink® Extension cable 5 m
71 187	BEGA UniLink® Extension cable 10 m
71 188	BEGA UniLink® Extension cable 20 m
71 247	Connecting cable 5 m with free line ends
71 256	Connecting cable 0.5 m with free line ends
71 189	BEGA UniLink® Five-way distribution box
For the accessories a separate instructions for use can be provided upon request.	

Accessoires

Câble de raccordement de 0,5 m avec fiches réseau nationales usuelles	
71 180	Type de fiche F / E : système répandu en Allemagne et en Europe
71 181	Type de fiche G : système répandu en Grande-Bretagne (« prise Commonwealth »)
71 182	Type de fiche J : système répandu en Suisse et Liechtenstein
71 183	Type de fiche L : système répandu en Italie et en Grèce
71 184	Type de fiche K: système répandu en Danemark et en Groenland
71 186	Rallonge BEGA UniLink® de 5 m
71 187	Rallonge BEGA UniLink® de 10 m
71 188	Rallonge BEGA UniLink® de 20 m
71 247	Câble de raccordement 5 m avec extrémités des fils dénudées
71 256	Câble de raccordement 0,5 m avec extrémités des fils dénudées
71 189	BEGA UniLink® Répartiteur à 5 sorties
Une fiche d'utilisation pour ces accessoires est disponible.	

Ersatzteile

LED-Netzteil	DEV-0136/700
LED-Modul 3000 K	LED-0733/830
Reflektor	76 001 097
Dichtung Anschlussgehäuse	83 001 644

Spares

LED power supply unit	DEV-0136/700
LED module 3000 K	LED-0733/830
Reflector	76 001 097
Gasket connection housing	83 001 644

Pièces de rechange

Bloc d'alimentation LED	DEV-0136/700
Module LED 3000 K	LED-0733/830
Réflecteur	76 001 097
Joint boîtier de raccordement	83 001 644